



## CONVALIDACIÓ D'ESTUDIS PARCIALS SUPERIORS, UNIVERSITARIS O TÈCNICS

Els alumnes amb estudis superiors, universitaris o tècnics, iniciats a l'estranger per a continuar o iniciar estudis en una universitat espanyola podran demanar convalidació d'aquests estudis pels equivalents espanyols.

En el cas de tenir una titulació universitària estrangera, per a l'accés a estudis espanyols hauran de demanar l'homologació del seu títol pel corresponent espanyol, mitjançant el Ministeri d'Educació i Ciència. Tan sols en el cas de que el Ministeri d'Educació i Ciència resolgui de no concedir l'homologació del títol, podran demanar convalidació parcial d'assignatures, directament a la Facultat o Escola Universitària on desitgin de continuar estudis, aportant en el moment de la sol·licitud la comunicació denegatòria del Ministeri d'Educació i Ciència.

### NORMATIVA

- Llei Orgànica 11/1983, de 25 d'agost, de Reforma Universitària, art. 32.
- Acord de 28 de novembre de 1989, de la Comissió Acadèmica del Consell d'Universitats pel qual s'estableixen criteris generals als que s'hauran d'ajustar les universitats en matèria de convalidació d'estudis estrangers per a continuar estudis universitaris de primer i segon cicle a Espanya (BOE de 30 de desembre).
- Estatuts de la Universitat de Barcelona.

### PROCEDIMENT

- a) Les sol·licituds es presentaran a la secretaria del centre en el qual es vulguin continuar els estudis i dirigides al President de la Comissió de Convalidacions de la Divisió. No hi ha terminis prefixats per a la presentació de sol·licituds.
- b) S'haurà d'aportar la documentació següent:
  1. **Certificació acreditativa de la nacionalitat** del sol·licitant, expedida per les autoritats competents del seu país o fotocòpia compulsada del document nacional d'identitat, en el cas dels ciutadans espanyols. Els estrangers poden presentar una certificació dels serveis consulars del seu país a Espanya en la qual es faci constar la seva nacionalitat i inscripció al registre consular, legalitzada pel Ministeri Espanyol d'Assumptes Exteriors.
  2. **Certificació acadèmica dels estudis realitzats** amb detall de les qualificacions obtingudes, degudament legalitzada.
  3. **Programa de les assignatures aprovades**, amb el segell original de la universitat on s'imparteixen.
  4. **Pla d'estudis** de la carrera iniciada pel sol·licitant, on consti la durada dels estudis en anys acadèmics i les assignatures que l'integren, amb el segell original de la universitat on s'imparteixen.



c) Els documents expedits a l'estranger hauran d'ajustar-se als requisits següents:

Els documents hauran de ser oficials, expedits per les autoritats competents i degudament legalitzats. El requisit de legalització de les signatures tan sols serà necessari per a les certificacions.

TRÀMIT DE LEGALITZACIÓ DE DOCUMENTS: es farà necessàriament en cadascun dels organismes següents i per l'ordre en què s'enumeren:

- Al ministeri del país estranger del que depenguin les autoritats que els hagin expedit (el ministeri d'educació per als certificats d'estudis, etc.)
- Al ministeri d'assumptes exteriors del país estranger.
- A la representació consular o diplomàtica d'Espanya en el país d'on provenen els documents.
- Al Ministeri Espanyol d'Assumptes Exteriors – Secció legalitzacions (Abascal, 41 – 28003 Madrid)

Per a la legalització dels documents provinents dels països acollits al "Conveni de l'Haia", els requisits esmentats seran substituïts per la corresponent "Postil·la", tràmit que es du a terme per l'autoritat pertinent en l'estat d'on provenen els documents.

Països signataris del "Conveni de l'Haia":

- |                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| - Argentina    | - Iugoslàvia                   |
| - Àustria      | - Japó                         |
| - Bèlgica      | - Liechtenstein                |
| - Espanya      | - Luxemburg                    |
| - Estats Units | - Noruega                      |
| - Finlàndia    | - Portugal                     |
| - França       | - Regne Unit                   |
| - Grècia       | - República Federal d'Alemanya |
| - Holanda      | - Suïssa                       |
| - Israel       | - Turquia                      |
| - Itàlia       |                                |



- d) Els documents hauran d'anar acompanyats, si és el cas, de la corresponent traducció oficial al català o castellà, traducció que es podrà fer mitjançant els organismes següents:
- La representació diplomàtica o consular d'Espanya a l'estranger.
  - La representació diplomàtica o consular del país d'on provenguin els documents a Espanya.
  - El traductor jurat degudament inscrit i autoritzat a Espanya.
- e) Els documents originals podran presentar-se juntament amb una fotocòpia i seran retornats a les persones interessades un cop feta la diligència de compulsa. Si les fotocòpies estiguessin ja comparades i legalitzades davant notari o per les representacions consulars o diplomàtiques d'Espanya en el país d'on provenguin els documents, no serà necessària la presentació simultània de l'original.
- f) La Comissió de Convalidacions de la Divisió resoldrà la petició un cop feta la valoració de l'informe elaborat pel Cap d'estudis dels estudis pels quals s'ha demanat convalidació, i ajustant-se als criteris generals establerts per la normativa vigent.
- g) Contra aquesta resolució es pot recórrer davant la Comissió de Convalidacions de la Junta de Govern en un termini d'un mes a comptar des de la recepció de la notificació. Davant la resolució de la Comissió de Convalidacions de la Junta de Govern es podrà interposar recurs contenciós-administratiu.
- h) Les assignatures convalidades en una altra universitat no tenen efecte en aquesta, excepte en el cas de que siguin ratificades en el mateix expedient de convalidació.
- i) Les resolucions de convalidació de les que no s'hagi fet ús, mitjançant matrícula, en un període de 3 anys, hauran de ser revisades a instància de l'interessat quan aquest vulgui iniciar estudis.



## **SOL·LICITUD DE PLAÇA PER ALUMNES AMB ESTUDIS ESTRANGERS CONVALIDATS**

La resolució de convalidació en cap cas implica l'accés al centre, sinó que és l'avaluació tècnica sobre l'equivalència entre les assignatures cursades per l'alumne i les del pla d'estudis del centre on es vulgui continuar estudis universitaris.

La sol·licitud de plaça es farà als organismes següents, depenent de la resolució de convalidació:

- Si se'ls ha convalidat d'1 a 5 assignatures (pla antic) o menys de 60 crèdits (plans nous) se sol·licitarà plaça via preinscripció, formalitzant-la a:

OFICINA DE PREINSCRIPCIÓ UNIVERSITÀRIA  
Pg de la Zona Franca, 7 (cantonada c. Motors)  
08004 Barcelona T. 93 226 03 23

- Si se'ls ha convalidat 6 o més assignatures o 60 crèdits o més, se sol·licitarà plaça al Director o Degà de l'Escola o Facultat en els terminis establerts.
- En el cas de que no se'ls hagi convalidat cap assignatura, aquests alumnes, per a accedir a la universitat, hauran de fer les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat per alumnes estrangers.



## **CONVALIDACIÓ D'ESTUDIS SUPERIORS, UNIVERSITARIS O TÈCNICS**

### **1. DOCUMENTACIÓ NECESSÀRIA**

Títol universitari.

Certificació acadèmica dels estudis realitzats amb detall de les qualificacions obtingudes.

Documentació acreditativa de la nacionalitat (DNI o passaport)

#### **VIÉS DE LEGALITZACIÓ**

Els tràmits varien segons el país d'origen dels estudis o títols:

- a) Països als que són d'aplicació les directives del Consell de la Unió Europea sobre reconeixement de títols:

Alemanya, Àustria, Bèlgica, Dinamarca, Espanya, Finlàndia, França, Grècia, Holanda, Irlanda, Islàndia, Itàlia, Liechtenstein, Luxemburg, Noruega, Portugal, Regne Unit, Suècia.

- b) Països que han suscrit el Conveni de l'Haia, de 5 d'octubre de 1961:

Alemanya, Andorra, Antigua i Barbuda, Argentina, Armènia, Austràlia, Àustria, Bahames, Barbados, Bèlgica, Belice, Bielorrússia, Bòsnia-Herzegobina, Botswana, Brunei-Darussalan, Croàcia, Xipre, Colòmbia, El Salvador, Eslovènia, Espanya, Estats Units d'Amèrica, Federació de Rússia, Fidji, Finlàndia, França, Grècia, Hongria, Illes Marshall, Israel, Itàlia, Japó, Lesotho, Letònia, Libèria, Liechtenstein, Luxemburg, Macedònia, Antiga República Iugoslava, Malawi, Malta, Illa Maurici, Mèxic, Noruega, Països Baixos, Panamà, Portugal, Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, Sant Cristóbal y Nieves, San Marino, Seychelles, Suïssa, Sudàfrica, Surinam, Swazilàndia, Tonga, Turquia i Veneçuela.

Per tal de legalitzar els documents d'aquests països les autoritats competents del país corresponent han d'expedir l'oportuna postil·la.

- c) Països que han suscrit el Conveni Andrés Bello:

Bolívia, Colòmbia, Xile, Equador, Espanya, Panamà, Perú i Veneçuela.

Els documents hauran de ser legalitzats per via diplomàtica, presentant-se a:

- El Ministeri d'Educació del país d'origen per a títols i certificats d'estudis i al ministeri corresponent per a certificats de naixement i nacionalitat.
- El Ministeri d'Assumptes Exteriors del país on es van expedir els documents.
- La representació diplomàtica o consular d'Espanya en el país.



d) La resta dels països:

Es legalitzaran els documents per via diplomàtica, que hauran de ser presentats a:

- Al ministeri d'educació del país d'origen per a títols i certificats d'estudis i al ministeri corresponent per a certificats de naixement i nacionalitat.
- Al ministeri d'affers exteriors del país on es van expedir els documents.
- La representació diplomàtica o consular d'Espanya en el país.
- La Secció de legalitzacions del Ministeri Espanyol d'Assumptes Exteriors (Padilla, 26 – Madrid. Els documents expedits per les autoritats diplomàtiques o consulars d'altres països a Espanya han de legalitzar-se al Ministeri Espanyol d'Assumptes Exteriors.

#### TRADUCCIÓ OFICIAL

Tots els documents expedits en idioma estranger hauran d'acompanyar-se de la seva traducció a l'espanyol, que podrà fer-se:

- per qualsevol representació diplomàtica o consular de l'Estat Espanyol a l'estranger.
- per la representació diplomàtica o consular a Espanya del país del que és ciutadà el sol·licitant o, en el seu cas, del de procedència del document.
- per traductor jurat, degudament autoritzado o inscrit a Espanya.

## **2. LLOC DE PRESENTACIÓ**

- A la Direcció Provincial d'Educació i Cultura, o a la Delegació del Govern on el sol·licitant tingui o hagi de tenir la seva residència habitual.
- En els següents registres del Ministeri d'Educació i Cultura:

a- Carrer Los Madrazo, 15-17  
b- Passeig del Prado, 28 } Madrid

- A les dependències previstes a l'article 38 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú (registros).

Els espanyoles residents a l'estranger també podran presentar la seva sol·licitud a l'oficina consular corresponent al seu lloc de residència.

**INFORMACIÓ MEC:** <http://wwwn.mec.es/mecd/titulos/index.html>

**INFORMACIÓ INEFC-BARCELONA:** <http://www.inefc.com/barcelona>